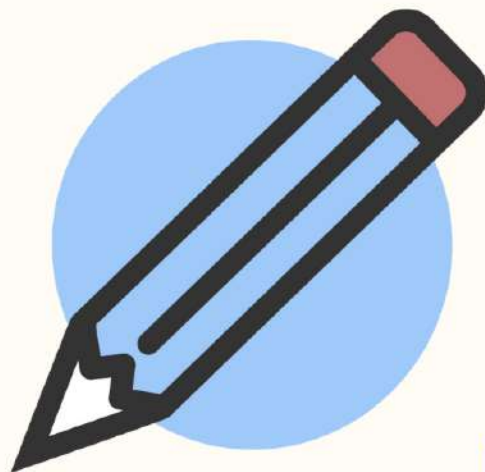




///

# POLITICAL IDIOMS

///



**PART7**

to resume negotiations

يستأنف المفاوضات

to create/ sow panic

نشر الذعر

the concerned parties

الأطراف المعنية

preservation of peace

المحافظة على السلام

fostering of peace

تدعيم السلام

promotion of peace

تعزيز السلام

threat of peace

تهديد السلام

peace loving people

شعب محب للسلام

the political atmosphere

الجو السياسي

the big/ great powers

الدول العظمى

deportees

المنفيين

to cause a disturbance

أحدث اضطراباً

lack of balance

عدم توازن

liberty of thought

حرية الفكر

the tense situation

الوضع المتوتر

unification of goals

توحيد الأهداف

evils of war

مآسي الحرب

at the expense of

على نفقة

prevention of bloodshed

حقن الدماء

at the mercy of

تحت رحمة

at the request of

بناء على طلب

in the opinion of

حسب رأي

reopening of boundaries

إعادة فتح الحدود

repatriation of refugees

إعادة اللاجئين

resort to force

اللجوء إلى القوة

spirit of understanding

روح التفاهم

state of necessity

مقتضيات الضرورة

to accept in principle

يقبل مبدئياً

acceptable of both parties

مقبول من كلا الطرفين

to conclude an agreement

يعقد اتفاق

to reach an agreement

توصل إلى اتفاق

amnesty

عفو

To express apprehensions over

أبدى مخاوفه حول

To attach a great importance

علّق أهمية كبيرة

Breach of international law

يخرق القانون الدولي

Concern continued to prevail

مازال القلق سائداً

Concessions

تنازلات

Conscience of the world

الضمير العالمي

Public opinion

الرأي العام

Evacuation of foreign forces

جلاء القوات الأجنبية

To freeze a situation

يجمد الموقف

Indignation

سخط

International assistance

المعونة الدولية

Interruption of diplomatic relations

قطع العلاقات الدبلوماسية

To maintain international peace

يحافظ على السلام الدولي

Maintenance of world peace

المحافظة على السلام العالمي

To misrepresent of facts

تشويه الحقائق

The negotiations reached a standstill

توقفت المفاوضات/ وصلت إلى طريق مسدود

In conformity with regulations

حسب الأصول

To reveal the conspiracy

كشف المؤامرة

Right of self-defense

حق الدفاع عن النفس

Talks aimed mainly at

توخت المباحثات بصورة رئيسية

To threaten vital interests

هدد المصالح الحيوية

To upset the balance

يخل بالتوازن

To abide by the decision

تقيد بالقرار

Special advisor to

المستشار الخاص

Violation of the armistice agreement

خرق اتفاقية الهدنة

The allied countries

الدول الحليفة

On behalf on my government

نيابة عن حكومتي

For the sake of humanity

في سبيل الإنسانية

The key of the situation

حل الموقف

Pave the way for

مهّد الطريق إلى

To violate the air space

خرق المجال الجوي

To contest the validity

اعترض على صحة

-Condemnation

إدانة

Massacre-

مجزرة

Perpetrated-

ارتكبت

Evidence-

دليل

The involvement of governments-

تورط حكومات

Support terrorism-

دعم الإرهاب



-Reject any political solution

ترفض أي حل سياسي

The proxies of these governments-

المؤكّلون من قبل تلك الحكومات

Humanity-

إنسانية

Elements -

عناصر

a Takfiri, Wahhabi group-

مجموعة وهايبية تكفيرية

-butchered

سفكت دماء، ارتكبت مجزرة

A very blatant message -

رسالة واضحة جداً

-Persistent

مصممة، مصرّة

undermining all efforts

إضعاف كل الجهود

-With an open mind to discuss

بعقل مفتوح، بانفتاح لمناقشة

Paragraph by paragraph-

فقرة فقرة/ تلوى الأخرى

The horrid killings of the Syrian people-

عمليات القتل المروعة للشعب السوري

Terrorism struck at the heart of the Syrian people -

ضرب الإرهاب في قلب الشعب السوري

- state institutions

مؤسسات الدولة

sowing sectarian hatred and conflict -

زرع الكراهية والصراع الطائفي

Requests -

يطلب

-Mr. Ibrahimi the special envoy of the United

Nations

الإبراهيمي المبعوث الخاص للأمم المتحدة

To empower Geneva-

لتمكين جنيف

Unified front against terrorism -

جبهة موحدة ضد الإرهاب

Regional countries -

الدول الإقليمية

the first round in Geneva-

ال الجولة الأولى في جنيف

Called for-

يدعو إلى

Putting an immediate end to violence -

وضع نهاية مباشرة للعنف

Combating terrorism -

مكافحة الإرهاب

Forcing countries -

إجبار الدول

-In Implementation of relevant security council resolutions

تنفيذاً للقرارات المتعلقة بمجلس الأمن

An imperative to first agree on fighting terrorism -

ضرورة ملحة لتتفق أولاً على محاربة الإرهاب

-To pave the ground to launch the political process with all its details

لتمهيد الطريق/ فتح المجال لانطلاق العملية السياسية بكل تفاصيلها

Double standers

معايير مزدوجة

Sanctions

عقوبات

Impunity

حصانة

To release/ to issue

يصدر

Launch/ wage a war

يشن حرب

Scandal

فضيحة

Statements

بيانات/ تصريحات

Initial

أولي

Armistice

اتفاقية هدنة

Truce

هدنة

Ceasefire

وقف إطلاق نار

Common struggle

النضال المشترك

The Arab people

الشعب العربي

Propaganda "this word has a negative connotation"

الدعاية

Wave

موجة

Highlight/ cast light on sth/ shed light on

يسلط الضوء على

Arab leaders

القادة العرب

Head of delegation "pl= heads of delegation"

رئيس الوفد

Settlement

مستوطنة

Bodies

جثث

Rescue operations

عمليات الإنقاذ

Rescue officials

مسؤولوا الإنقاذ

Rescuers

عمال الإنقاذ

Wreck

حطام "مثل حطام السفن"

Rubble

ركام "ركام الأبنية المتهدمة"

Devastation/ destruction

دمار

Resolution

قرار

To exert/ put pressure

يمارس ضغط على

Under pressure

تحت الضغط

Infrastructure

البنية التحتية

Death toll

حصيلة الموتي

Strict security measures

إجراءات/ تدابير أمنية مشددة

Provocations

استفزازات

World public opinion

الرأي العام العالمي

Atrocities

جرائم بشعة

Racial discrimination

التمييز العنصري

Racial segregation

الفصل العنصري

Evacuate.....evacuation "n"

يخلي، يجلو عن

Heavy criticism

نقد لاذع، نقد شديد اللهجة

Imminent

وشيك، قريب الحدوث

Senior official

مسؤول رفيع المستوى

Gas well

بئر غاز

Torture

تعذيب

Detainees

معتقلين

Slander

افتراء، تشويه سمعة، تشهير

To avert

يتفادى

Solidarity

تضامن

Full sovereignty

كامل سيادتها

Reference

مرجعية

The closing statement

البيان الختامي

Savagery practices

ممارسات وحشية



Deteriorate

تتدهور

Participation

مشاركة

The conclusion

ختام

International détente

انفراج دولي

Region

المنطقة

Partnership

شراكة

Bilateral relations

العلاقات الثنائية

Displace

يشرد

Initial estimate

حصيلة أولية

To resolve

يحل

Regional

إقليمي

Special dimension

بعداً خاصاً

Cycle

دورة "تتعدد الدورة الخامسة لمجلس وزراء خارجية الدول العربية"

States' representatives

ممثلو الدول

Question

مسألة

Latest developments

آخر التطورات

The status quo

الوضع الراهن/ الحالي

Cluster bombs

القنابل العنقودية

Stockpile

مخزون

Non- government organizations

منظمات غير حكومية

To postpone

إرجاء

The situations

الأوضاع

To exert effort

يبذل جهد

A join press conference

مؤتمر صحفي مشترك

Talks

محادثات

The right of self-determination

حق تقرير المصير

The right of sovereignty

حق السيادة

The right of repatriation

حق العودة

The political, legal and principled sense

المعنى السياسي والقانوني والمبدئي

Commitment

التزام